

MTÜ Peipsi Kalanduspiirkonna Arendajate Kogu üldkoosolek 31. mail 2018 kell 11.00

Räpina sadam, Raigla küla, Räpina vald, Põlvamaa

Päevakord:

1. 2017. majandusaasta aruande kinnitamine
2. Põhikirja muudatus
3. Strateegia muudatuste arutelu
4. Kutselise kalapüügi arutelu
5. Ühingu 10. aastapäev

Lisainfo: www.pkak.ee, pkak@pkak.ee

Tel: Urmas Pirk 517 5583; Kersti Oja 5740 4945



Ajaleht Peipsirannik sai tunnustuse Kultuurisõber 2017

Kultuuriminister Indrek Saar tunnustas 7. märtsil ettevõtteid ja eraisikuid, kes panustasid möödunud 2017. aasta jooksul kultuuri- valdkonna heaks. Ühtekokku said tunnustuse 30 kultuurisõpra, nende hulgas oli nimetatud ka ajalehte Peipsirannik toimetust.

(Rohkem lugege lk 2)



Общее собрание Совета по развитию Чудского рыболовного региона (MTÜ РКАК)

состоится 31 мая 2018 в 11.00

по адресу: порт Ряпина, деревня Райгла,
волость Ряпина, Пылвамаа**Повестка дня:**

1. Утверждение отчета за 2017-й хозяйственный год
2. Изменение в уставе
3. Обсуждение изменений Стратегии
4. Обсуждение профессионального рыболовства
5. 10-летие Объединения

Доп. инфо: www.pkak.ee, pkak@pkak.ee

Tel: Urmas Pirk 517 5583; Kersti Oja 5740 4945



Kohaliku omaalgatuse programm avas taotlusvoor ja ootab MTÜde taotlusi 2. maiks

Kohaliku omaalgatuse programmi (KOP) eesmärgiks on tugevate ja omaalgatusel põhinevate kogukondade tekkimine ja püsimine. Programm toetab kodanikuühenduste tegevusi, millega panustatakse kogukonna identiteedi tugevnemisse, kogukonnaliikmete teadmiste ja oskuste kasvamisse, tõhusama koostöö tekkesse, kogukonnaliikmete ühistegevust soodustavate avalikus kasutuses olevate objektide rajamisse ja arendamisse ning kogukonnaliikmetele vajalike teenuste pakkumisse.

Alates 2018. aastast koordineerib maakondlikult programmi Jõgevamaa Arendus- ja Ettevõtluskeskus (JAEK).

Taotlusi saab esitada kahte meetmesse:**Meede 1 - Kogukonna areng**, toetab tegevusi, millega panustatakse kogukonnaliikmete teadmiste ja oskuste kasvu, kogukonna identiteedi tugevnemisse ja tõhusama koostöö tekkesse.**Meede 2 - Elukeskkonna ja kogukonnateenuste arendamine**, toetab tegevusi, millega panustatakse kogukonnaliikmete ühistegevust soodustavate avalikus kasutuses olevate objektide rajamisse ja arendamisse ning kogukonnaliikmetele vajalike teenuste pakkumisse.**Toetuse taotlejaks** saavad olla programmi nõuetele vastavad ja avalikes huvides tegutsevad mittetulundusühingud ja sihtasutused, mille asutajaks ega liikmeks ei ole kohalik omavalitsus ega riik.**Toetuse summa** on maksimaalselt 2000 eurot.Taotlus koos nõutud lisadega tuleb esitada **elektroniliselt** Jõgevamaa Arendus- ja Ettevõtluskeskuse e-posti aadressile kop@jaek.ee **hiljemalt 2. maiks 2018 kella 16.30**.

Programmi määrus ja taotlusvormid on kättesaadavad JAEKi kodulehel

<http://www.jaek.ee/kohaliku-omaalgatuse-programm>

Lisainfo: Kersti Kurvits

Jõgevamaa Arendus- ja Ettevõtluskeskuse KOPi maakondlik menetleja

Telefon 520 8423, e-post: kersti.kurvits@jaek.ee

ALUTAGUSE AVASTUSRETKED KUTSUVA

KANUURETK 28.-29. aprillil 2018 AVIJÕEL

28. aprill marsruut **Kaasiksaare - Avinurme**
14.00 Registreerimise algus Avinurme kooli ees
15.00 Algus kanuudele
16.00 Algus raftidele
21.00 Öhtune pidu Avinurme Kultuurikeskuses

tantsime ansambli
AMADEUS
ja
rahvast naerutab humorist
Karl-Alari Varma

29. aprill marsruut **Avinurme - Vadi - Lohusuu**
10.00 Start Avinurmest
u. 12.00 Peatus Vadi
u. 15.00 Jõudmine Lohusuisse



Peipsimaa sünnimused 2018

APRILL

- | | |
|-----------|---|
| 21.04 | Võhandu maraton, Võhandul www.vohandumaraton.ee |
| 28.04 | Alutaguse rattamaraton, Alutagusel www.rattamaratonid.ee |
| 28.04 | Varnja kalalaat, Varnjas www.sibulatee.ee |
| 28.04 | Avatud kalasadamate päev, Kolkja ja Räpina sadamates www.visitpeipsi.com |
| 29.04 | Peipsi toidu suur pidu, Mäetaguse mõis www.facebook.com/peipsimaamaitset/ |
| 28.-29.04 | Avijõe kanuuretk, Avinurmes www.pakmtty.ee |
| 30.04 | Juhan Liiv 154, Alatskivil www.muusa.ee |

Календарь мероприятий Причудья 2018

АПРЕЛЬ

- | | |
|----------|--|
| 21.04 | Марафон на реке Выханду www.vohandumaraton.ee |
| 28.04 | Алутагусский веломарафон, Алутагузе www.rattamaratonid.ee |
| 28.04 | Рыбная ярмарка в Варньи www.sibulatee.ee |
| 28.04 | День открытых рыбных портов, в портах Кolkья и Ряпина www.visitpeipsi.com |
| 29.04 | Большой праздник причудской кухни www.facebook.com/peipsimaamaitset/ |
| 28-29.04 | Поход на каноэ по реке Авийи, Авинурме www.pakmtty.ee |
| 30.04 | 154-я годовщина рождения Юхана Лийва, Алатскиви www.muusa.ee |



Peipsi toidu kalender

Aprill 2018

Haugihämmatus ahjus küpsetatud kartuliga

4 sööjale

60 g kuivatatud haugi
2 sl toiduõli
3 muna
3 dl piima
soola
4 ahjus küpsetatud kartulit



Keetke kuivatatud kala läbi ja puhastage luudest. Praadige kalapalad õlis. Klopige munad piimaga lahti, lisage maitse järgi soola ning valage kalatükkidele. Kuumutage, kuni kaste pakseneb. Ettevaatust, ärge tugeval tulel keetke, muidu läheb munakaste tükkii.

Serveerimiseks suruge küpsetatud kartulid lahti või lõigake pooleks, õõnestage osa sisust välja ning täitke haugiseguga. Kõrvale sobib hapukurk.

Valmistage haugisousti natuke rohkem ja pakkuge hoopis kartuli-suitsuli-hatambiga.

Retsept: Sirje Kruusamäe

Peipsimaa Turism MTÜ



REGIONAALARENGU TOETUSEKS

11. C.R. Jakobsoni kõnevõistlus

12. aprillil toimus Torma nimelise Carl Robert Jakobsoni koolis kõnevõistlus. Üritus algas austamishetkega, milleks koguneti Jakobsoni mälestussamba juurde. Seejärel avati kõnevõistlus kooli saalis, sõna võttis kooli direktor H. Sildnik. Hiljem tervitas kõiki valla esindaja ning toimus ka žüriide tutvustamine. Konkursil osales 6 võistlejat: Tanel Lillemäe Laiuse Jaan Poska põhikoolist, juhendajaks oli Helge Maripuu; Raili Randmäe Mustvee koolist, juhendajaks Ade-Liis Soosaar; Kristi Antonov Peipsi gümnaasiumist, juhendajaks Natalja Rakša-Kruus; Erik Leht Voore põhikoolist, juhendajaks oli Eve Koch; Anette Vält C.R. Jakobsoni nim. Torma põhikoolist, juhendajaks Tiina Raudsepp; Uku-Mart Rooba J.Veski

nim Maarja-Magdaleena põhikoolist, juhendajaks oli Marje Koorits.

Esimeses voorus pidid õpilased kõnelema katkendi põhjal, mis oli pärit C.R. Jakobsoni raamatust "Kolm isamaakõnet". Peale esimest vooru oli vaheaeg 15 min. Teises voorus pidid võistlejad kõnelema teemal "Isamaa on minu püha". Lõpptulemusena žüriiliikmed kiitsid kõiki esinejaid ja olid selise üritusega väga rahul. Iga võistlejat ja juhendajat ootas väike kingipakike heade soovidega. Jakobsoni kõnevõistluse võitjaks tuli Kristi Antonov Peipsi gümnaasiumist: tema mõlemad kõned olid väga emotsionaalsed ja kogu rahvas kuulas teda suure tähelepanuga.

A. Kristi

Palju õnne!

Ajaleht Peipsirannik - kultuurisõber 2017!

Kultuuriminister Indrek Saar ütles, et Eesti riik tugineb kultuurile ning kultuur saab elada ainult läbipõimununa ühiskonnaga. „Eesti kultuuri suurimaks metseeniks ei saa olla valitsus, vaid ühiskond. Aga nagu igal kollektiivil, nii on ka ühiskonnal vaja eestvedajaid. Suunanäitajaid. Nendeks olete teie,“ kõneles minister Saar, pöördudes galal viibinud kultuurisõprade poole.

2003. aastal ilmus esimese piirkondliku kakskeelse ajalehe **Peipsirannik / Чудское побережье** esimene number. Iga aastaga muutusid ajalehe ees seisvad ülesanded keerukamaks ning laienes info- ja kultuuriruum. Ajaleht on olnud mitmete kultuuriprojektide algataja, nagu näiteks "Peipsi luule päevad", "Peipsiveere muuseumid", "Kaasaegsed Peipsiveere kultuuritegelased", "Peipsiveere aasta inimene", "Peipsimaa kaunitar" ja teised projektid, mis on seotud kultuurilise ja ühiskondliku eluga piirkonnas. Peipsiveere programmi toetusel on mitme aasta jooksul ajalehe lehekülgedel tutvustatud lugejale Peipsi-äärseid luuletajaid, kunstnikke, tikkijaid, kultuuritegelasi ja muuseume.

2017. aastal tegi ajalehe Peipsirannik / Чудское побережье toimetuse Peipsiveere kultuuriprogrammi toetusel suure töö ning andis põhjaliku ülevaate viimasel viieteistkümnel aastal Peipsi äärde loodud muuseumidest. Tänu nendest artiklitest saadud informatsioonile avastasid nii Eesti elanikud kui ka väliskülalised enda jaoks unikaalse piirkonna. Külalised on saanud tutvuda kultuuriväärustega, mis on kogutud erinevatest kogudest. Ainulaadsetest muuseumidest, nagu kaalumuseum, sigurimuuseum, samovarimuuseum, Peipsi järve elutuba, said lugejad teada ajalehest Peipsirannik / Чудское побережье.

2017. aastal ajalehe Peipsirannik / Чудское побережье toimetuse koostöös Raja vabaajakeskuse ja Kasepää rahvamajaga korraldas piirkondliku konkursi "Peipsi kaunitar". Üheks tingimuseks oli, et osalejad kannavad kohalikke rahvapäraseid. Aasta jooksul avaldas ajaleht jutustusi, esseid ja fotomaterjale konkursil osalejatest, püüdes juhtida noorte tähelepanu meid ümbritsevale ilule. Konkursi finaali ja võitjate autasustamine toimus jaanipäeval suure hulga külaliste ees.



2017. aastal avaldas ajalehe "Peipsirannik / Чудское побережье" toimetuse koostöös MTÜ Peipsimaa Turism regulaarselt piirkonna kultuuriürituste kalendrit. Ajaleht valgustas üle-eestilist aktsiooni "Peipsimaa toit 2017". Ajaleht avaldas kohalike autorite kirjutisi, mis kajastasid Peipsiääre kultuuriüritusi, samuti andis ülevaate juba toimunud ja eelseisvatest üritustest, mida korraldasid piirkonna mittetulundusühingud. Ajaleht avaldas ka maakonna kultuuriosakonna ja kultuuriministeeriumi kultuurielu kajastavaid infomaterjale.

2017. aastal avaldati ajalehes Peipsirannik / Чудское побережье regulaarselt temaatilist lehekülge "Vanausulised Eestis", kus kajastati noorte vaimse ja kultuurilise kasvatamise küsimusi, vanausuliste kultuuritraditsioonide taastamist ja säilitamist. Huvi vanausuliste elu vastu on suur nii Eestis kui väljaspool Eestit.

2017. aastal avaldas ajalehe Peipsirannik / Чудское побережье toimetuse tihedas koostöös kohalike kultuuriürituste ja kultuuriasutustega regulaarselt kultuurielu tutvustavaid artikleid. Kajastamist leidsid sündmustest Lohusuus, Alajõel, Meeksis, Piirissaarel ja mujal, sealhulgas külade päevad, traditsioonilised rahvapeod, pühendatud nii riiklikele kui usupühadele – vastlapäevale, jaanipäevale, jõuludele, uusaastale ja vanale uusaastale –, kusjuures paljudel juhtudel kaks korda, nii eesti kui vene traditsioonide järgivaid üritusi. Tänu ajalehes avaldatud materjalidele said lugejad teada, kuidas tähistasid vastlapäeva, jaanipäeva ja jõule meie esivanemad ning mis on ühist ja erinevat eesti ja vene traditsioonides.

2017. aastal korraldas ajalehe Peipsirannik / Чудское побережье toimetuse

koostöös Raja vabaajakeskusega igaaastase luulefestivali "Peipsi luule päev", kus osalesid luuletajad mitte ainult Peipsi äärest, vaid ka teistest Eesti kohtadest ning isegi Venemaalt.

2017. aastal tegi ajalehe Peipsirannik / Чудское побережье toimetuse suure töö, et ühendada kõigi astmete kultuuriüritustajad, alates kooli huvijuhist kuni ministeeriumi töötajateni. Suurt tähelepanu on pööratud noore põlvkonna kasvatamisele traditsioonide ja kultuuripärandi hoidmisel ning Peipsi-äärse elanikkonna rahvusliku identiteedi (kolme kultuuri) säilitamisele ja väärtustamisele.

15 aasta möödudes võime üsna kindlalt öelda, et piirkondlik ajaleht Peipsirannik on tuntud ja teada ning nõudlus ajalehe järele on mitte ainult Vasknarvast Värskani, vaid ka mujal Eestis. Ajaleht Peipsirannik täidab ka integratsiooniülesannet, sest leht ilmub nii eesti kui vene keeles ja see on väga oluline Peipsi-äärsete valdade elanike jaoks. Ajaleht Peipsirannik toetab ühisprojektidega riiklike, mittetulunduslike, ühiskondlike organisatsioonide, aga ka kohalike aktiivsete inimeste kultuurilist tegevust. Ajalehe arhiivi on kogunenud ainulaadset ja eksklusiivset materjali tänapäevasest Peipsi järve äärest kultuurilisest mitmekesisusest. Trükitud on tuhandeid piirkonna kultuurielu ja ajalugu kajastavaid artikleid. Ajaleht toob kohalike elanikeni informatsiooni ka naabervaldades toimuvatest üritustest.

2018. aasta oktoobris tähistab ajaleht Peipsirannik oma 15. aastapäeva.

Täname kõiki koostöö eest!

Fjodor Maspanov
ajalehe Peipsirannik toimetaja

Palju õnne!

Sibulatee tõi piirkonda maasika

Viieandat korda jagati pealinnas regionaalmaasikaid. Neljast väljaantud maasikast üks jõudis sel aastal Sibulateele. Maasikate jagamine on rahandusministeeriumi poolt algatatud tunnustusüritus, millega tuuakse esile Eesti parimaid regionaalseid initsiatiivi.

Sibulatee on tegutsenud nüüdseks pea üheksa aastat. Paari kohaliku ettevõtja algatusest midagi ühiselt teha on kasvanud välja üle-eestiliselt tuntud märk Sibulatee. Ühel poolt on tegemist turistidele meeldiva sihtkohaga Kesk-Peipsimaa piirkonnas, teisalt aga tugeva turismivõrgustikuga, kuhu praegu kuulub 22 ettevõtet. Sõnumi „Üks piirkond, kaks rahvast, kolm kultuuri“ järgi on tegeletud nii tootearenduse kui turundusega, nii liikmete koolituse kui kokkuviiemisega.



Sibulatee eestvedajana hindan väga arengut, mis on üheksa aasta jooksul toimunud. Kui veel viis-kuus aastat tagasi oli piirkonna arengus aktiivsemalt kaasa rääkida soovivaid liikmeid paar inimest, siis nüüdseks on kujunenud liikmeskonnast mõnus ca viie-kuueliikmeline tuumik, kes alati tahab sõna sekka öelda ning kes aitab ühiseid tegevusi planeerida ja ellu viia. Ülejäanud võrgustiku liikmed panustavad samuti, kes oma teadmiste, kes aja, kes finantsidega.

Uue ühishvala piiride muutumise tõttu on laienemas veidi ka Sibulatee piirkond. Nii on alates sellest aastast kaasatud võrgustiku tegemistesse ka endine Pala valla piirkond, mis ongi Sibulatee kultuuri, Kodavere ja eesti kultuuri esindava ühe traditsiooni häll. Võrgustiku liige, Mesi Tare perenaine Herling Jüriimäe kiidab Sibulatee võrgustikust saadavat ühtsustunnet: „Piirkond on küll väike, aga aktiivseid tegutsejaid on meil päris palju.

Koostegemisi on rohkelt ja see annab hea tunde. Samas on Peipsi kant palju-dele veel tundmatu ning seega jagub ka Sibulateele palju tegevust piirkonna tutvustamisel“.

Regionaalmaasika üleandmisel kiitis regionaalhalduse minister Jaak Aab MTÜ Sibulatee osa kohaliku ettevõtlusaktiivsuse kasvatamisel ning tõstis eraldi esile tähtsündmusena Sibulatee puhvetite päeva. Sibulatee liikmetel jagub nii värskaid ideid kui ka tahtmist korraldada uusi üritusi, millest võivad alguse saada pika traditsiooniga sündmused. Nii on siit alguse saanud nii saunafEST, Rääbu päev, Karakatitsa, Kolkja kelk kui Sibulatee puhvetite päev. Suur suvehooaeg saabki alguse 28. aprillil Varnja kalalaada ning Kolkja sadamapäevaga ning lõpeb 15. septembril Sibulatee puhvetite päevaga.

Liis Lainemäe
www.sibulatee.ee

От Варнья до Варны

Учебный рейс по рыболовным регионам Болгарии и Румынии (31.03-8.04.2018)

Это была очередная ежегодная поездка рыбаков Чудского озера в рыболовные регионы стран, которым Европейский Союз через проекты оказывает финансовую помощь в рыболовстве, восстановлении и реорганизации рыболовных хозяйств и инфраструктуры. В предыдущие годы рыбаки-причудцы посетили рыболовные регионы Финляндии, Швеции, Норвегии, Шотландии и других европейских стран. В этом году учебный рейс проходил совместно с рыбаками из Ида-Вирумаа (MTÜ Virumaa Rannakaluri Ühing). Мы ехали через знаменитую реку Дунай к Черноморскому побережью с целью познакомиться с жизнью и деятельностью румынских и болгарских рыбаков в сотрудничестве с местными самоуправлениями.



порта, будут собирать в мешки из геотекстиля и использоваться при строительстве мола.

В рыболовном регионе Нессебар учебную программу провели местный рыболовный предприниматель Николай Иванов и мэр города Румен Кулев, который также является и членом правления инициативной группы по развитию рыболовства. Посетили порт и рыбный рынок, который использует рыболовный предприниматель. Многие рыбаки здесь в летний период занимаются альтернативным бизнесом — любительская рыбалка и катание по морю туристов. Посетили старую часть города Нессебар, который является одним из старейших городов Европы. В новой части города Нессебар ознакомились с улицей художников и частным портом.

С рыболовным регионом Созополь-Приморск-Царево нас знакомил Димо Димов. Состоялся прием в городской управе, где эстонских рыбаков приветствовал мэр города. Был показан документальный фильм, в котором детально видна динамика реализации европейских проектов прошлого периода. Затем состоялось посещение города и порта Созополь (художественная галерея и прибрежный променад). Посещения проектов в Приморске: музей, детская игровая площадка и прибрежный променад. Посетили объекты в Царево: рыболовный порт и игровую площадку. Вечером в четверг состоялось знакомство с болгарской национальной кухней, музыкой и танцами.

Поскольку 6 апреля в Болгарии была Страстная пятница, то этот день был для свободного посещения города Варны — посещение дельфинария, аквариума и рыбного базара.

По пути в Бухарест мы посетили порт Гиургу.

Мнения и отзывы участников учебного рейса

Сергей Паничев, OÜ Vitarsis, член правления MTÜ Virumaa Rannakaluri Ühing, Ида-Вирумаа:

- Поездка прошла увлекательно и интересно. Очень понравилось в Болгарии, где мы посмотрели разные порты, пообщались с рыбаками. Конечно, хотелось бы больше увидеть производственный процесс на рыбоперерабатывающих предприятиях, но в этот период времени у них был не сезон. Но мы посмотрели, как ловят мидии, и нас впечатлили объёмы - по 300 тонн мидий ловят и обрабатывают, реализуя основную часть на внутреннем рынке — в ресторанах и магазинах. Болгарские морепродукты и рыба экспортируются также в Америку, Японию, Турцию и другие страны. Внутренний рынок и потребление рыбпродуктов местным населением достаточно высокий. Рыба есть на прилавках во всех магазинах, ресторанах и рынках. Свежая рыба из моря продаётся прямо в портах. У них, конечно,



ассортимент рыбы менее разнообразен, но рыба есть во всех пунктах питания. У нас рыбы больше, но меньше мест, где можно поесть пресноводную рыбу. Но это и есть наша перспектива: развитие внутреннего рыбного рынка, увеличение потребления рыбы и рыбной продукции внутри страны. Надо больше рекламировать рыбные продукты, восстанавливать традиции местной кухни.

Тойво Киви, член РККАК (Лохусуу, волость Муствеэ):

- Мне, как профессиональному рыбаку Чудского озера, очень приятно отметить, что Эстония за прошедшие 10 лет ушла далеко вперёд в развитии рыболовства — начиная с организации инициативных групп в рыболовных регионах, заканчивая ловом и переработкой рыбы, налаживанием инфраструктуры портов. У нас много сделано с помощью европейских финансирующих программ. Как говорится, всё познаётся в сравнении. У наших болгарских и румынских коллег тоже много сделано, но они еще в самом начале пути... Мне понравились местные музеи. Там очень много музеев, и им уделяется большое внимание — там видно историческое развитие средств лова от истоков до наших дней. У них сильно развит туризм, который приносит доходы местным жителям. И нам, по моему мнению, надо больше развивать туризм, рыболовный туризм. В тех портах, где мы побывали, рыбаки-профессионалы в короткий сезон ловят рыбу, а в другое время занимаются рыболовным туризмом, и это даёт хорошие результаты.

Александр Суворов, заместитель старейшины волости Ряпина:

- Отличная поездка. С удовольствием, по возможности, вновь посету Болгарию. Так как я не рыбак, а представитель местного самоуправления, то для меня было интересным не только рыболовство, но и работа местных администраций. Повсеместно для нас были организованы встречи с местными руководством, дружественные приёмы и собеседования. В небольших приморских городах уютно, чисто, в музеях береж-

но собирается и хранится история — видно, что городское руководство делает всё возможное и для своих людей, и для туристов. К примеру, в городе Бяла нас встречали по славянской традиции — с хлебом-солью. Мы с большим интересом ознакомились с реализованными здесь европейскими проектами — детскими площадками, променадами, музеями. Нас угощали рыбными блюдами и морепродуктами - и это тоже составная часть местной культуры, традиций.

**Материал подготовил
Фёдор Маспанов,
участник учебного рейса**

На снимках: хлеб-соль у администрации г. Бяла; чудские и ида-вируские рыбаки в Болгарии; порт Балчик.

Фото автора

Участники учебного рейса выражают признательность всем, кто помогал в его организации и проведении - как с эстонской, так и с болгарской стороны.

Особая благодарность - руководителю Совета по развитию рыболовного региона Чудского озера (РКАК) Урмасу Пирку и исполнителю директору РКАК Керсти Оя, а также профессиональному гиду из OÜ Perereisid Иви Леммик.

Учебный рейс состоялся при финансовой поддержке ЕМКФ (Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi meede 3.4 "Algatusrühma koostöötgevused")

PEIPSI KALANDUSPIIRKONNA
ARENDAJATE KOGU



Город Тутракан. Музей дунайского рыболовства и лодкостроения

Первое, что впечатлило участников учебного рейса, — река Дунай, вторая по протяжённости в Европе (после Волги) и самая длинная река на территории Европейского Союза (2860 км). Это по-настоящему «интернациональная» река, протекающая по территории или являющаяся границей Германии, Австрии, Словакии, Венгрии, Хорватии, Сербии, Болгарии, Румынии, Украины, Молдавии и других государств. Река впадает в Чёрное море, образуя дельту на границе Румынии и Украины. Румынская часть этой дельты внесена в список объектов ЮНЕСКО. Находясь на берегу этой великой реки, где с одной стороны была Румыния, с другой Болгария, мы невольно вспоминали о том, что и наше Чудское озеро на разных берегах принадлежит разным странам.

Рыбы в Дунае, по отзывам румынских и болгарских рыбаков, осталось мало. Причины известны всем — плохая экология и большой вылов. Сейчас уже на Дунае некоторые виды рыбы, как и средства лова, можно увидеть только в музее. Одним из лучших рыболовных музеев Болгарии является Музей дунайского рыболовства и лодкостроения в городе Тутракан, который мы посетили в самом начале рейса. Когда-то жители Тутракана славились как прекрасные рыбаки и умелые мастера речных лодок в нижнем течении Дуная. Музей в Тутракане - единственный подобный музей не только в Болгарии, но и на всем Балканском полуострове. Экспозиция музея помещается в семи залах в здании, построенном в начале XX века. История рыбной ловли региона иллюстрируется множеством фотографий и документов. На одном из снимков запечатлена огромная белуга весом 393 кг, пойманная в 1942 году у села Врыв. Во дворе музея экспонируются традиционные рыбацкие лодки. На средства Европейского Рыболовного фонда в Тутракане восстановлена «рыбачья деревня» как туристический объект.

Балчик, Бяла, Нессебар, Созополь и другие

Далее наш маршрут пролегал к побережью Чёрного моря. Остановив-

шись в одном из отелей города Варны, мы ежедневно совершали поездки по болгарским рыболовным регионам. В рамках учебной программы в течение нескольких дней мы посетили порты и реализованные на средства ЕС объекты в городах Балчик, Каварна, Бяла, Аврен, Нессебар, Созополь, Приморск, Царево. В течение учебного рейса у нас была возможность посетить и культурные объекты на болгарском берегу Чёрного моря: музеи, аквариумы, дельфинарии, памятники архитектуры и природоохранные объекты.

Состоявшаяся в понедельник учебная программа в рыболовном регионе Шабла-Каварна-Балчик была проведена представителем местного рыболовства Нелко Йордановым. Посетили объекты, которые были поддержаны Европейским рыболовным фондом (ЕКФ): рыбный порт Балчик, цех по переработке устриц и предприятие по выращиванию аквакультуры в Каварна. Также посетили объекты исторического и культурного наследия — мыс Калиакра, замок Балчик и Ботанический сад.

Учебную программу в рыболовном регионе Бяла проводил Николай Господинов, но в течение дня к нам присоединялись и многие другие специалисты. У здания администрации нас встречали хлебом-солью дети в национальной одежде. Для встречи с нами нашел время и мэр города Бяла. Посетили созданные при сотрудничестве программ ЕКФ и Leader и направленные на развитие местного общества объекты (общая сумма проекта 5,1 млн. евро): музей, театр под открытым небом, сохранение и экспонирование развалин исторической крепости. Также посетили порты Бяла и ознакомились с объектами ЕКФ: гавань, дноуглубительное оборудование порта. Встретились с рыбаками и обсудили общие проблемы. Так как порт находится на государственной земле, то у местных самоуправлений нет возможности заниматься ремонтными работами. Но зато была возможность покупать технику для углубления дна, которая позволяет держать чистой акваторию порта. Местное самоуправление общины Бяла планирует на новый период использовать новую технологию строительства мола: смесь песка и гравия, добываемую при очистке

Varnjast Varnani

Koolitusreis Bulgaaria ja Rumeenia kalanduspiirkondadesse (31. märts – 8. aprill 2018)

Tegemist oli Peipsi kalurite järjekordse reisiga nende riikide kalanduspiirkondadesse, mis saavad Euroopa Liidu projektidest rahalist toetust kalanduse ja vastava taristu taastamiseks ja reorganiseerimiseks. Seekordseks partneriks õppereisi korraldamisel oli MTÜ Virumaa Rannakalurite Ühing. Eelnevatel aastatel on peipsimaalased külastanud Soome, Rootsi, Norra, Šotimaa jt maa-de kalanduspiirkondi. Tänavu läks teekond mööda teada-tuntud Doonau jõe kuni Musta mereni eesmärgiga tutvuda Rumeenia ja Bulgaaria kalurite elu ja tegevusega koostöös kohalike omavalitsustega.



Tutrakan. Kalandus- ja paadiehituse muuseum

Esimene, mis reisil muljet avaldas, oli Doonau jõgi – pikkuselt teine jõgi Euroopas (Volga järel) ja pikim jõgi Euroopa Liidu territooriumil (2860 km). See tõeliselt nn rahvusvaheline veekogu, voolates Saksamaa, Austria, Slovakkia, Ungari, Horvaatia, Serbia, Bulgaaria, Rumeenia, Ukraina, Moldaavia jt riikide territooriumidel või olles riigipiiriks, suubub Musta merre ja moodustab Rumeenia ja Ukraina piiril oma delta. Selle delta Rumeenia-poolne osa on kantud UNESCO objektide nimekirja. Seistes selle tohutu suure jõe kaldal, kus ühel pool on Rumeenia, teisel Bulgaaria, meenutasime me tahtmatult, et ka meie Peipsi järve eri kaldad kuuluvad erinevatele riikidele. Sealsete kalurite sõnul on kala jäänud Doonause vähe. Põhjused on teada – halb ökoloogiline seisukord ja suured püügmahud. Mõnda kalaliiki nagu ka püügivahendeid näeb nüüd üksnes muuseumis. Balkani poolsaare ainuke omalaadne kalandusmuuseum on Tutrakani linnas asuv kalandus- ja paadiehituse muuseum, mida külastasime kohe reisi esimesel päeval. Kunagi olid selle linna elanikud suurepäraseks kalurid ja kuulsad paadimeistrid kogu Doonau alamjooksul. Muuseumi ekspositsioon paikneb 20. sajandi alul ehitatud hoone seitsmes saalis. Piirkonna kalanduse ajalugu illustreerivad rohked fotod ja dokumendid. Ühel fotol on tuntud hiidbeluuga kaaluga 393 kg, mis püüti 1942. aastal Vryvi küla lähiselt. Palju saime teada ajaloolistest püügivahenditest ja -viisidest. Traditsioonilised kalapaadid asuvad muuseumi õuealal. Muuseumi külastuse järel oli võimalus ringi vaadata taastatud kalurikülas, millest EL toetus-tega on saanud turismiobjekt.

Balchiku, Byala, Nessebari, Sozopoli kalanduspiirkondades

Edasi kulges reis Bulgaarias Musta mere ranniku suunas Balchiku, Byala,

Nessebari ja Sozopoli kalanduspiirkondadesse. Peatudes ühes Varna linna hotellis, tegime igal päeval väljasõite erinevasse piirkonda. Koolitusprogrammi käigus külastasime kalasadamaid ja ELi toel taastatud või loodud objekte Balchiku, Kavarna, Byala, Avreni, Nessebari, Sozopoli, Primorski, Tsarevo linnas. Meil oli võimalus käia ka Musta mere Bulgaaria ranniku kultuuriväärtustega objektidel: muuseumides, akvaariumides, delfinaariumites, arhitektuuri- ja loodusmälestiste juures.

Esmaspäeval külastatud **Shabla-Kavarna-Balchiku kalanduspiirkonnas** oli koolitusprogrammi koostajaks ja vastuvõtja Nelko Yordanov. Külastati EKF toetust saanud objekte: Balchiku kalasadamat, Kavarnas asuvat meritigude töötlemistehni ja vesiviljelusettevõtet, kus kasvatatakse Mustale merele omaseid karpe. Peale kalanduse objektide külastati piirkonna ajaloolise ja kultuuriväärtusega objekte: Kaliakra neem ja Balchiku loss ning botaanikaääd.

Byala kalanduspiirkonnas oli programmi koostajaks Nikolay Gospodinov, kuid koos temaga võttis meid teisipäeval vastu palju suuremaarvulisem seltskond. Kohe saabudes tervitasid meid rahvariites kohalikud lapsed traditsioonilise leiva ja soolaga, ning meiega kohtumiseks leidis aega ka kohalik linnapea.

Koostöös EKFi ja Leaderi programiga külastati teostatud kohalike kogukonnale suunatud objekte (projekt kogumaksumusega 5,1 milj eurot): muuseum, väliteater, ajaloolise kindluse varemete säilitamine ja eksponeerimine. Pealelõunal külastati Byala sadamat ja tutvuti EKFi objektidega – sadama, sadama süvendustehnikaga. Kohtuti kaluritega ja arutleti ühiste probleemide üle. Kuna sadam ise asub riigimaal, ei ole kohalikul omavalitsusel seal võimalik parandustööd teha, on olnud aga võimalus soetada süvendustehnikat, mis hoiab uhtliivadest puhtana sadama



akvatooriumi. Samuti plaanib kohalik omavalitsus uuel perioodil katsetada uut moodi muuli ehitamistehnoloogiat, sadama puhastamisel välja tulev liiva/kruusasegu suunatakse geotekstiilist kottidesse, mida kasutatakse muuli ehitustel.

Nessebari kalanduspiirkonnas olid vastuvõtjad Nikolai Ivanov ja kohalik linnapea Rumén Kulev, kes oli ka kohaliku kalanduse algatusrühma juhatuse esimees. Toimus Nessebari kalasadama ja kalaturu külastus; kalaturg ehitati välja eelmisel perioodil, aga reaalselt kasutab seda ainult üks kalandusettevõtja. Paljud kalurid pöörduvad suveperioodil kergema teenistusvõimaluse poole, ehk siis turistidele kalapüügi ja meresõidu teenuse pakkumine. Külastasime ka Nessebari vanalinna, mis on üks Euroopa vanemaid linnu. Pealelõunal toimus Nessebari linna uue osa külastus, kus vaatlesime kunstitänavat ja erasadamat.

Sozopoli-Primorski-Tzarevo kalanduspiirkonnas oli vastuvõtja Dima Dimov. Päev algas vastuvõtuga linnavalitsuses, kus külastati tervitav linnapea. Eelmise perioodi teostatud projektide tutvustus toimus filmi abil. Järgnesid külaskäigud Sozopoli sadamasse ja linna (kunstisaal, mereäärne promenaad), vaadati ka Primorski projekte: muuseumi, laste mänguväljakut, mereäärset promenaadi ning uudistati Tzarevo kalasadamat ning mänguväljakut.

Samal, neljapäeva õhtul oli meil võimalus osa võtta Bulgaaria rahvusõhtust rahvusroogade, muusika ja tantsuga.

Kuna 6. aprill oli Bulgaarias püha (suur reede), oli see päev ette nähtud avalike vaatamisväärsuste külastamiseks: Varna delfinaariumi ja akvaarium ning Varna kalaturg.

Sõidul Bukaresti suunas külastasime Giurgiu sadamat.



Koolitusreisil osalenute arvamused ja muljed

Sergei Panitšev, OÜ Vitaris, MTÜ Virumaa Rannakalurite Ühingu juhatuse liige:

“Reis oli suurepärase ja huvitav. Väga meeldis Bulgaarias, kus vaatasime erinevaid sadamaid ja suhtlesime kaluritega. Muidugi, oleks tahtnud rohkem näha tootmisprotsessi kalandusettevõtetes, kuid sel ajal ei olnud neil see hooaeg. Vaatasime, kuidas püütakse rannakarpe, ja meid hämmastasid mahud: 300 tonni rannakarpe püütakse ja töödeldakse ning realiseeritakse kohalikul turul – restoranides ja kauplustes. Bulgaaria kala ja meresaadusi eksporditakse ka Ameerikasse, Jaapanisse, Türgi jt maadesse. Siseturg ja kalasaaduste tarbimine on riigis samuti küllalt suur. Kala leiab poodidest igal pool, samuti turgudel ja restoranidest. Värsket merekala müüakse otse sadamates. Neil on kalavalik väiksem, kuid kala on olemas kõigis toitlustusasutustes. Meil siin on erinevat kala rohkem, kuid vähem kohti suurepärase kalaroogade nautimiseks. See ongi meie tulevik: kohaliku kalaturu arendamine, kala ja kalasaaduste tarbimise suurendamine meie maal. Peame rohkem reklaamima kalasaadusi ja taastama kohaliku köögi traditsioone.”

Toivo Kivi, MTÜ Peipsi Kalanduspiirkonna Arendajate Kogu liige (Lohusuu, Mustvee vald):

“Minul kui kutselisel kaluril on hea meel tõdeda, et Eestis on viimase 10 aastaga tehtud suuri edusamme kalanduses – alates algatusrühmade moodustamisest kalanduspiirkondades, lõpetades kalapüügi ja -töötlemisega, sadamate taristu korramisega. Meil on palju ära tehtud Euroopa Liidu raha toel, aga ka selliste organisatsioonide,

nagu on EMKF, abiga. Nagu öeldakse – kõike mõistab paremini võrdluses. Meie Bulgaaria ja Rumeenia kolleegidel on samuti palju saavutusi, kuid nad on alles oma teekonna alguses ... Mulle meeldisid sealsed muuseumid, neid on seal väga palju ning neile pööratakse suurt tähelepanu – eksponaate on alates ajaloolistest kalapüügivahenditest kuni meie ajani välja. Kalapüügikorralduse poolest on nad meist küll maha jäänud, kuid tugevalt on arenenud turism, mis toob kohalikele elanikele sissetuleku. Minu meelest tuleks ka meil arendada turismi, just kalandusturismi. Neis sadamates, kus me viibisime, on püügihooaeg lühike, väljaspool seda aga tegelevad kalurid kalandusturismiga, mis annab häid tulemusi.”

Aleksandr Suvorov, Rápina abivalvanem:

“Reis oli põnev. Meelsasti sõidan võimaluse korral taas Bulgaariasse. Kuna ma ei ole kalur, vaid kohaliku omavalitsuse esindaja, siis minu jaoks oli huvitav kuulda ka sealsete omavalitsuste tööst. Igal pool korraldati meile ka kohtumisi kohaliku juhtkonnaga, sõbralikke vastuvõtte ja vestlusi. Väikestes mereäärsetes linnades on hubane ja puhas elukeskkond, muuseumides säilitatakse hoolsalt ajalugu – näha oli, et linnavalitsetjad teevad kõikvõimaliku oma inimeste ja turistide heaks. Näiteks Byala linnas tervitati meid slaavi kombe kohaselt soola-leivaga. Suure huvi- ga tutvusime ellu viidud EL projektidega – mänguväljakute, promenaadide, muuseumidega. Meid kostitati kalaroogade ja mereandidega – ka see on osa kohalikust kultuurist ja tavadest.”

Materjali valmistas ette Fjodor Maspanov reisil osalenu

Fotodel: Peipsimaa ja Virumaa kalurid Bulgaarias; Musta mere sadam; kalurid sadamakail; mereäärne promenaad.

Autori fotod

Koolitusreisil osalenud tänavad abi eest selle korraldamisel ja elluviimisel kõiki nii Eesti kui Bulgaaria poolel. Eriline tänu läheb MTÜ PKAK juhatuse esimehele Urmas Pirkile ja PKAK tegevjuhile Kersti Ojale, samuti OÜ Perereisid asjatundlikule giidile Ivi Lemmikule.

Koolitusreis toimus Euroopa merendus- ja kalandusfondi meetme 3.4 “Algatusrühma koostöötegevused” toel.

PEIPSI KALANDUSPIIRKONNA ARENDAJATE KOGU

EMKF
RAKENDUSKAVA
2014-2020

Euroopa Liit
Euroopa Merendus- ja Kalandusfond



Ласточки над Эстонией

Нынешний год для Эстонии особенный: наша страна празднует своё столетие. Повсеместно проводятся различные театральные и музыкальные фестивали, выставки, конкурсы, посвящённые юбилею Эстонской Республики. Не могла пройти мимо этой знаменательной даты и Чудская гимназия, расположенная в городе, который называют столицей Причудья — Муствез. Ученики младших классов подготовили художественную выставку, посвящённую 100-летию ЭР. Инициатором идеи выставки с юбилейной тематикой и главным организатором проекта была учительница русского языка и литературы Наталья Алексеевна Ракша-Круус.

Выставка экспонируется на втором этаже школы, на самом видном месте, мимо которого никто не может пройти. Нельзя остаться равнодушным, глядя на детские рисунки, выполненные в самых разных стилях. Многие работы можно даже назвать своеобразными шедеврами детского творчества. Каждая картина, написанная детьми, несёт в себе особенный характер, отличается техникой рисования. Так, например, второй класс представил коллективную работу — самую большую и выразительную картину с назва-



нием «Наша Родина», на которой изображена карта Эстонии, покрытая белыми ромашками, синими васильками и летящими ласточками.

Ученики 3-4 классов представили зрителям волшебные картины, от которых трудно оторвать взгляд. Первokлассники Эвелина Святская и Артур Ладейкин сделали совместную аппликацию «Рукавички». Девятиклассники сделали замечательный коллаж «Kodu» (Родной дом). Эти слова всегда будут греть нам сердце, где бы мы ни были. Присмотритесь к работам детей — и вы откроете для себя много интересного.

Вероника Быстрова

Peipsiveere ettevõtlikud noored



27. märtsil viidi Mustvee kultuurikeskuses juba kolmandat aastat järjest ellu Peipsiveere programmi käigus projekt “Peipsiveere ettevõtlikud noored”. Projekt on seotud ettevõtlusega, kus iga meeskond pidi välja mõtlema ühe äriidee ja hiljem esitama žüriile. Äriidee väljamõtlemiseks oli õpilastele tehtud mitu kokkutulekut, kus arendati lennukaid mõtteid ja räägiti, kuidas tuleks saavutada hea äriplaan. Õpilasi alates 7.–12. klassini osales Mustvee koolist, Peipsi gümnaasiumist ja Anna Haava nimelisest Pala koolist. Suure projekti rajaja ja selle peajuht oli Elis Õis. Žüriilauas istusid erinevad ettevõtjad/mentorid: Ringo Saar (Rinardi OÜ), Virgo Kaaret (Madhouse Rapla), Marve Millend (Jõgevamaa arendus- ja ettevõtluskeskus), Jüri Morozov (Mustvee vallavalitsus), Aivar Kokk (ettevõtja, riigikogu maaelu komisjoni esimees), Kajar Lember (Vudila).

Projektis osales 14 võistkonda, kes esitasid väga erinevaid ja huvitavaid ideid. Žürii hindas eelkõige idee uudsust, mõju piirkonnale, tasuvust ja jätkusuutlikkust, meeskonda ja tegevusplaani ning esitlust. Kõikide võistkondade vahel valiti ainult 3 parimat ja valiti ka grappe, kelle ideed olid head, kuid kes ei pääsenud kolme esimese sekka. Sellised grupid olid Dicopla (arvutilauad), Huulepulga Hoidja ja SmartClean. Need kolm

võistkonda said auhinna tasuta pääsu Vudila seiklusparki. Kolme esimese parema hulka pääsesid 3. kohale tulnud “Kursused lastele”. Võistkonna liikmed olid pärit Peipsi gümnaasiumist. Nende äriidee ülesandeks oli pakkuda lastele erinevaid kursuseid õppimiseks. 2. koha saavutas võistkond “ÕF MEMO kellad”, mille liikmed olid käitsi meisterdanud puidust kelli. Õpilased olid pärit Anna Haava nimelisest Pala koolist. 1. koha said Peipsi gümnaasiumi õpilased äriideega “Mustvee suveniirid”. Liikmeteks olid Mark Vorho, Daniil Sharin ja Daniil Otrutsky. Äriidee liikmed tegid suveniirimagneteid, millel olid kujutatud Mustvee linna tähtsamatest vaatamisväärsustest pildid, mis olid graveeritud puidule arvutitehnika abil. Tõesti, turistidele see väga meeldiks, kuna Mustvee linnal pole tänase päevani pakkuda mälestuseks suveniire. Selline äriidee tõesti väärib esimest kohta.

I koha peaauphind oli 150 €. II ja III koht said mõlemad 100 €. Lisaks sellele sai iga osaleja 10-eurose kinkekaardi Apollolt. I koha preemiareis toimub Tartusse, sealne päeva kava paneb kokku võitjate meeskond. Valikus oli Exitroom, Ettevõtlusküla, Maker-Lab, Ahhaa, Aura ja PlayTech. Kõik žüriiliikmed olid tulemuste ja kohtade valikuga ühel meelel.

Lisaks sellele võtsime võistkonnalt “Mustvee suveniirid” intervjuu, mille

nad olid nõus meile andma. Intervjuu andis meile silmapaistvam grupi liige Mark Vorho.

Kindlasti olid kõik grupi liikmed oma äriideega rahul ja selle kohta küsisime, kas nende äriidee arenes pika aja vältel. “Jah, see idee oli mul juba mõttes valmis tehtud,” vastas Mark suure naerutusega. Küsimusele, kui palju nad oma vaba aega töösse panustasid, saime vastuseks, et ligikaudu kaks nädalat. Seoses äriplaaniga soovib võistkond seda kindlasti edasi arendada. Finaalis oli 14 osavõtja vahel suur konkurents, kuid Mark vastas lühidalt: “Konkurentsi ei tundnud üldse. Me teadsime kohe, et võidame!”. Väga tihti küsitakse, kust selline äriidee oma alguse leidis, sellele saime põneva vastuse: “Ma töötasin eelmise suvi muuseumis ja turistid küsisid alati, kust saaks osta Mustvee linnast suveniire, ja kuna meil polnud pakkuda neile mitte ühtegi suveniiri, tuli kohe pähe mul arendada selline põnev idee.”

Poisid on väga aktiivsed ja seoses materjali ostmise või hankimisega polnud neil probleeme. Ka järgmine aasta on nad valmis osalema, kui neil tuleb uusi ja huvitavaid ideid.

Kristi Antonov
Pildid: Peipsiveere ettevõtlikud noored Mustvees; žürii.
Fotode autor Elis Õis

Календарь Причудской Кухни

Апрель 2018

Соус из щуки с картофелем, запечённым в духовке

(4 порции)

60 г сушёной щуки
2 ст. л. растительного масла
3 яйца
3 дл молока
соль
4 картофелины, запечённые в духовке



Отварите сушёную рыбу и очистите от костей. Обжарьте кусочки рыбы на растительном масле. Слегка взбейте яйца с молоком, посолите по вкусу и вылейте яично-молочную смесь в сковороду с обжаренной рыбой. Нагревайте на медленном огне до загустения соуса. Будьте осторожны, не перегрейте: если яичная смесь станет слишком горячей, яйца могут свернуться.

Сервируйте с запечённым в духовке картофелем: разломайте или разрежьте каждую картофелину пополам, осторожно выньте часть мякоти и наполните половинки картофеля рыбной массой. Подавайте на стол с солёными огурцами.

Приготовьте побольше соуса из щуки и подавайте его, например, с толчёной картошкой и копчёным мясом.

Приготовьте по-другому! Совет для тех, кто заботится о стройности фигуры: рыбу и картофель можно покрыть не кусочками свиного сала, а дольками сливочного масла.

Рецепт: Сирьё Круусамяэ

Peipsimaa Turism MTÜ



REGIONAALARENGU TOETUSEKS

Волейбол: чья команда лучше?

В Муствезском спортзале состоялись соревнования по волейболу, где спортивную честь своих учебных заведений отстаивали учащиеся гимназий и школ из разных городов и деревень: Ййгева, Муствез и Торма. От города Муствез в спортивных состязаниях принимали участие две команды - Муствезской школы и Чудской гимназии. В составе команды Чудской гимназии были Марина Павленкова, Карина Чеблакова, Эвелина Аганич, Кристина Сумникова,

Анастасия Отруцкая и Лилия Прошкина. Главным судьёй соревнований был директор Чудской гимназии Яан Рахукюла. В упорной борьбе за спортивное первенство победу одержала волейбольная команда Тормской школы. Самым активным и лучшим игроком была признана Анетте Вялб из школьной команды Торма.

Екатерина Никандрова





Старовёр Эстонии

Апрель 2018 (3)

Церковные праздники в апреле

Календарь 2018 г.

Апрель

1 апреля - Вход Господень во Иерусалим. Вербное воскресенье

7 апреля - Благовещение Богородицы

8 апреля - Пасха Христова

16-17 апреля - родительская неделя. Радоница

Воскрешение Лазаря. Вход Господень во Иерусалим. Вербное воскресенье

История праздника такова. Более 11 столетий назад этот праздник стал неотъемлемой частью христианской культуры. Именно в этот период церковь призвала верующих помнить и чтить события, которые вошли в историю как воскрешение Лазаря. Однажды в городе Вифании жил Лазарь со своей семьей. Он был бодрым и честным человеком, но сильно заболел, потому родные всем сердцем молились Богу, чтобы тот помог Лазарю обрести былое здоровье. Иисус отправился в Вифанию, дабы излечить бедного человека, но опоздал, и мужчина умер. Жена усопшего встретила Сына Божьего в слезах и упреках за то, что он не излечил ее любимого супруга. Но Господь смог помочь бедной женщине: силою своей веры и молитвой к всемогущему

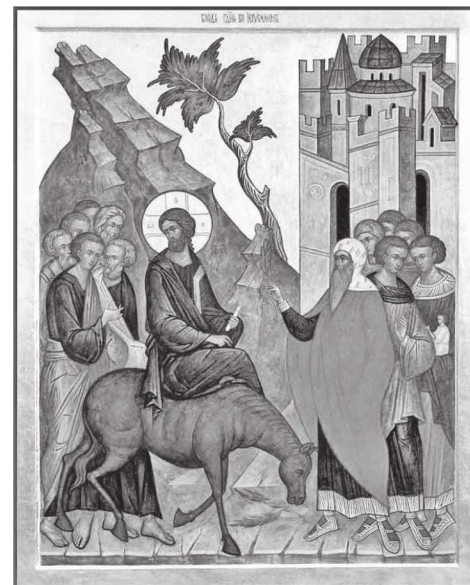
Богу воскресил Лазаря. Эта новость разошлась по многим городам, потому, когда через некоторое время Иисус Христос прибыл в Иерусалим, его встретили с большим ликованием. Он въехал в город на осле, а большая рукоплещущая толпа бросала ему в ноги пальмовые ветви в знак уважения и веры в Его силы.

Верующие люди говорят, что правильное это день стоит называть Пальмовым воскресеньем. И вот почему. Когда Иисус прибыл на осле в Иерусалим, первым делом Спаситель отправился в храм, где исцелил страждущих от болезней и порч. Благодарности народа не было предела. Христа одарили одеждой и пальмовыми ветвями, так как пальма у древних евреев считалась священным растением. Люди верили, что

она передавала земле магическую силу и влияла на плодородие. Однако христиане, жившие в северных широтах, не имели возможности воспользоваться ветвями тропических растений. И потому на Руси пальму заменили на вербу – как предвестник весны и обновления.

Традиции празднования Вербного Воскресенья связаны с периодом Великого поста, и потому большого стола с разносолами на этот случай не готовят. Начиная с самого утра, люди отправляются в церковь, чтобы помолиться, послушать церковные песнопения и слова наставника, рассказывающего об истории и смысле праздника, а также чтобы освятить веточки вербы. Принято собирать столько веточек вербы, сколько членов в вашей семье. По возвращении

домой вербу распределяют по углам дома, чтобы она охраняла жилище от злых сил. Есть и другие народные приметы на праздник Вербного воскресенья. Так, если погода в этот день радует теплом и солнцем, то и лето будет также очень теплым. Люди также верят, что если в день Вербного Воскресенья помолиться о встрече с дорогим человеком, то она очень скоро состоится. А если в этот праздничный воскресный день нет заморозков, то в этом году следует ожидать большой урожай фруктов и ягод.



Благовещение Богородицы

Один из наиболее почитаемых и любимых праздников христиан – это Благовещение Пресвятой Богородицы. Его отмечают наряду с Пасхой и Рождеством Христовым и свято чтут традиции, сложившиеся за долгие века существования христианства. Данный праздник имеет фиксированную дату празднования, и каждый год Благовещение приходится на один и тот же день – 7 апреля. В нынешнем, 2018 году, это событие будет предшествовало Светлой Пасхе.

История праздника говорит о том, что Смирная Дева Мария, с детства отдавшая свою жизнь для служения церкви, именно в этот день узнала благую весть (новость), что вскоре она станет матерью будущего Мессии, способного спасти все человечество от ужасной греховной участи. Эту весть ей принес архангел Гавриил, явившийся юной деве и провозгласивший сие божественное веление. В шестнадцатилетнем возрасте Дева Мария была отдана замуж за человека, который до конца дней заботился о ней, как о своей дочери, и воспитывавший ее будущего ребенка и Спасителя всего мира, как собственного сына.

Традицией празднования Благовещения всегда было принято начинать и заканчивать данный праздничный день молитвой. Особенную силу приобретают слова, идущие от сердца, и обращенные к Деве Марии с просьбой о ребенке. Также в этот день многие мамы и папы молятся о здоровье своих отпрысков и о их счастливом будущем. Святая слышит каждое слово, идущее от трепещущего родительского сердца, и старается помочь каждому, кто нуждается в ее силе.



По традиции, 7-го апреля принято посещать храм и ставить свечи к иконе Богородицы. Считается, что на Благовещение нужно обязательно помириться со всеми, с кем до сих пор находился в ссоре. Особенно это актуально для 2018 года, ведь данный праздник выпадает на день, после которого наступает Пасха, а ее встречать с тяжелым сердцем и затаенной обидой никак нельзя.

Благодаря народным приметам, можно узнать, какой будет погода, если проследить за природой на праздник Благовещения. Считается, что к этому моменту уже должны прилететь ласточки. Если их не видно, то весна будет долгой, а лето холодным. Присмотритесь к тому, какая погода будет за окном: теплый и солнечный день предсказывает такое же чудесное лето, а вот пасмурное настроение сулит небогатый урожай. Также, основываясь на народные приметы, не рекомендуется давать в долг деньги или одалживать иные материальные ценности в течение этих суток. Считается, что это может принести несчастье как тому, кто берет, так и тому, кто отдает.

Пасха Христова

Самое торжественное и долгожданное событие всего года – Пасха – для многих верующих является даже более величественным и праздничным днем, чем какой-нибудь другой. Во многих странах мира Светлое Христово Воскресенье относится к государственным праздникам, в ряде стран на Пасху не работают. Чем знаменит этот день, какие традиции имеет один из наидревнейших праздников православной церкви?

Пасха относится к переходящим событиям, то есть к тем, дата празднования которых год от года меняется. День проведения Пасхи вычисляют, основываясь на дате наступления весеннего равноденствия. Этот большой праздник, отмечают в первое воскресенье после новолуния, наступившего после дня весеннего равноденствия. Поэтому в 2018 году Пасха выпала на 8 апреля.

Пасха отмечается с первого века нашей эры. Христиане верят, что в этот день на третьи сутки после смерти (мученического распятия на кресте) воскрес Иисус Христос – Сын Божий, Мессия, соединивший в себе человеческую и божественную сущность и открывший миру истинную веру.

По окончании торжественной службы принято освящать в церкви крашенные яйца, пасху и куличи, принесенные с собой. Считается, что освященные продукты следует оставить в церкви или раздать на

паперти беднякам и малоимущим. Традиционными пасхальными блюдами являются: крашенные яйца, куличи, пасхи. Яйца красят, как правило, в красный цвет с помощью луковых перьев. В современном мире существует большое количество способов окрасить и украсить яйца в иные цвета. Куличи и пас-

хи – это сдобные изделия, которые пекутся накануне праздника. Каждый из продуктов носит особенное значение для верующего человека: яйцо подразумевает вечность жизни, перерождение и бессмертие, а пасхи и куличи пекутся как символ тела господина, его человеческой и божественной сущности.



Integratsiooni
Migratsiooni Sihtasutus
Meie inim

RAHVAKULTU
KESKUS
KULTUURIMINISTEER

Материалы страницы
подготовлены при
поддержке Союза
старообрядческих
общин Эстонии

Пасхальные встречи в русском Лохусуу

8 апреля 2018 в русском Лохусуу праздновали Пасху. В Доме Общества «Логовесь» для проведения мероприятия «Пасхальные встречи в Лохусуу» активистками общества была подготовлена выставка детских работ. В течение полутора дня, посещающие кружок «Народные промыслы», расписывали поделки из фанеры - балалайки, чугунки, кружки, рыбок и другие символические предметы. Расписные пластмассовые яйца красовались на пасхальном дереве, удивляя зрителей разнообразием и выдумкой юных мастеров росписи. Там же были работы учеников муствезской Чудской гимназии.

Лохусууская художница Светлана Лосева, на радость посетителям выставки, представила свои творческие работы на рыбную тематику. Работы настолько натуральны, что, казалось, вот-вот рыбка, как живая, махнёт хвостиком и уплывёт в чистую чудскую водичку...

Для участников мероприятия был проведён специальный мастер-класс по росписи пасхальных яиц, и в нем участвовали как дети, так и взрослые. Затем провели викторину на пасхальную тематику. Участники викторины оказались эрудированными и бойко отвечали на довольно сложные вопросы. Для кого-то было интересно впервые узнать о том, почему яйца красят на Пасху, сколько дней длятся пасхальные празднества, чем кулич отличается от пасхи и так далее. Мно-



го загадок было на развитие логики, что особенно понравилось детям. За каждый правильный ответ участник получал поощрительный приз в виде шоколадки, чупа-чупса или другой сладости.

На дворе было солнечно, но очень холодно, снег еще не растаял, и из-за погоды нам не удалось провести традиционное пасхальное катание яиц с катка-горки. Однако другие весёлые игры компенсировали её отсутствие. И дети весело соревновались в том, кто быстрее принесёт яйцо на ложке и не уронит его, чьё яйцо прокатится дальше других и так далее.

В завершении мероприятия всех гостей потчевали пасхальными блюдами, сладостями и ароматным чаем. Праздник получился радостным и



светлым, как и само Христово Воскресенье.

Спасибо всем за участие, а Муствезской волости — за финансовую поддержку мероприятия.

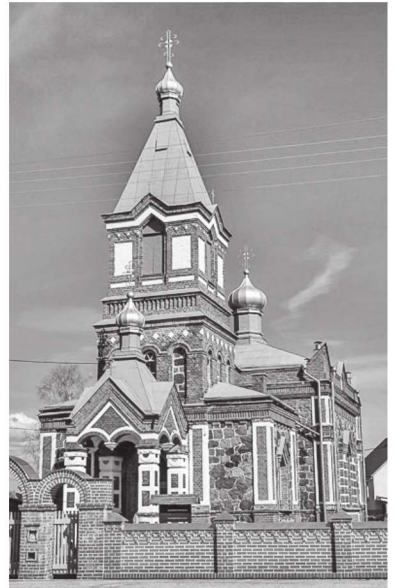
Наталья Туманова,
председатель Общества
«Логовесь»,
руководитель кружков
Лохусууского Центра досуга

Церковная служба в Лохусуу

В этом году Пасха выпала на 8 апреля. С субботы на воскресенье в Лохусууском православном храме Богоявления Господня прошла пасхальная служба, которую вёл настоятель храма иерей Александр Силов. Пасхальная вечерняя служба (вечерня или полунощница) началась в 11 часов вечера. А в полночь состоялся Крестный ход, который с особым благоговением всегда ожидают прихожане церкви и гости посёлка Лохусуу.

После церковной службы люди, соблюдавшие Великий пост, разговляются и, согласно многовековым традициям, отмечают праздник в кругу семьи, поздравляют друг друга словами «Христос воскрес! Воистину воскрес!», обмениваются крашеными пасхальными яйцами.

Утром в день Воскресения Христова лохусууские дети, как и в прежние годы, ходили по домам, славив Христа, «собирали» пасхальные яйца, конфеты и другие сладости. В доме Общества «Логовесь» состоялось



праздничное застолье для всех жителей деревни.

Татьяна Силова,
Лохусуу

Ансамблю «Раинька» - 15 лет!



году состоялся уездный Фестиваль духовной музыки «Вера. Надежда. Любовь» в Муствез, который объединил коллективы Ййгеваского уезда, исполняющие духовные песни. В 2015 году состоялся Республиканский фестиваль «С чего начинается Родина», объединивший в концертной программе русских, украинских, эстонских и финских исполнителей.

За истекшие 15 лет проделана большая работа. Сотрудники Раяского Центра досуга, на основе фото- и аудиоархива подготовили слайд-фильм «Ансамбль «Раинька» сквозь годы», который напоминает о ярких страницах творческой деятельности и участниках ансамбля разных лет.

15-летие — это знаменательная дата, свидетельствующая о том, что ансамбль «Раинька» сложился, как единый творческий коллектив, достигший очень хороших результатов, собравший вокруг себя много друзей и зрителей, любящих народное творчество и искусство русской песни.

Уважаемая Валентина Александровна Рохия! Дорогие женщины! «Раинька»! Спасибо вам за ваше терпение и труд, за прекрасное творчество и радость общения! Мы желаем всем вам здоровья, любви, личного счастья и, конечно же, новых успехов в творчестве!

Валентина Языкова,
заведующая Раяского
Центра досуга

Музыка нас связала

В Ивангороде состоялся международный Открытый конкурс детских музыкальных школ России и Эстонии «Принаровье»



27 марта 2018 г. в Ивангородской детской школе искусств состоялся Открытый конкурс детских музыкальных школ России и Эстонии «Принаровье». В этом году Эстонию на конкурсе представили ансамбли музыкальных школ и школ искусств из Нарвы, Ахтме и Кохтла-Ярве. Коллективы Гатчины, Ивангорода, Кингисеппа, Сосновского Бора и Ломоносовского района Ленинградской области представляли Россию.

Таланты учащихся детских музыкальных школ и школ искусств оценивало жюри под председательством первой флейты Государственного Академического Мариинского театра Дениса Лупачева. В составе жюри конкурса были также другие солисты оркестра Мариинского театра. Кураторство Мариинки придаёт конкурсу «Принаровье» особый статус и даёт возможность дарованиям показаться ведущим музыкантам России, Мариинки, что зачастую служит трамплином для начинающих. Юные музыканты состязались в номинациях «Скрипка, виолончель», «Духовые инструменты», «Аккордеон» и «Вокал».

Обладательницами Гран-при стали юная флейтистка Виктория Мазурова из Гатчинской детской музыкальной школы им. М.М. Ипполитова-Иванова и её коллега пианистка Мария Малыгина. Помимо Гран-при, воспитанники Гатчинской музыкальной школы

им. М.М. Ипполитова-Иванова увезли с собой диплом за первое место в номинации «Духовые инструменты». Лауреатами первой степени стало трио Иван Мигалев (саксофон), Мария Малыгина (фортепиано) и Виктория Мазурова (флейта).

Неоднократно поднимались на сцену за наградами воспитанники эстонских музыкальных школ. Серьёзная коллекция дипломов у воспитанников школы искусств из города Ахтме. Специальный приз «Принаровья», учреждённый для самых юных конкурсантов, также достался ученице Ахтмесской школы шестилетней флейтистке Милане Головой. Первое место в группе 11-13 лет получили учащиеся Нарвской музыкальной школы Кристьян Часовских (скрипка, преподаватель Воронина Светлана) и Надежда Климанова (фортепиано, преподаватель Соколова Татьяна). Помимо дипломов I степени, дипломом за высокое исполнительское мастерство был отмечен учащийся Кренгольмской музыкальной школы города Нарва по классу фортепиано Олег Семёнов. Как признался юноша, он самоучка, мастерство оттачивает всего два года и показывает отличные результаты. И даже собирается поступать в консерваторию, только ещё не решил, где — в России или в Эстонии. В любом случае, без музыки своё будущее Олег пока не видит. Много специальных и индивидуальных при-



зов получили представители других детских музыкальных школ региона Ида-Вирумаа.

- Конкурс приобретает все большую популярность, его география также разрастается. Мы можем делиться опытом между собой, понимаем, куда нам расти и к чему стремиться, — отметила преподаватель Ахтмесской музыкальной школы Надежда Петропавлова.

В этом году конкурс «Принаровье» прошёл при поддержке АНО «Стратегическое партнёрство «Северо-Запад» (в рамках Соглашения о сотрудничестве с Правительством Ленинградской области) и ПАО «Ленэнерго».

- Для нас важно не только выполнить взятые на себя перед регионом обязательства, но и поддержать юные таланты обеих стран — и России, и Эстонии. Искусство не знает границ, как и добрая дружба между соседями. Конкурс «Принаровье» позволяет это доказать не на словах, а на практике, — сказал исполнительный директор АНО «Стратегическое партнёрство «Северо-Запад» Алексей Багаряков.

Дарья Дедова,
руководитель пресс-службы
Стратегического партнёрства
«Северо-Запад»



ANNEKTO OÜ raamatupidamisteenused

ÄRIÜHINGUTELE, FÜÜSILISEST ISIKUST ETTEVÖTJATELE, MITTETULUNDUSÜHINGUTELE JA KORTERIÜHISTUTELE:

- Maksualane nõustamine
- Kvaliteet, õigeaegsus ja konfidentsiaalsus
- Paindlik hinnapoliitika, kohusetundlikkus ja vastutus töö eest

Võta meiega ühendust:

Tel: +372 5550 9766, e-mail: info@annekto.ee

ANNEKTO OÜ Бухгалтерские услуги

бизнес-объединениям, предпринимателям - физическим лицам, недоходным объединениям и квартирным товариществам:

- Консультации по налогам
- Качество, своевременность и конфиденциальность
- Гибкая ценовая политика, добросовестность и ответственность

Tel: +372 5550 9766, e-mail: info@annekto.ee

PEIPSIrannik
 ЧУДСКОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ

Telli reklaami

6–12 kuuks

SAAD SOODUSTUST 20%

Helista 5347 2127

Закажи рекламу

на 6–12 месяцев!

Скидки до 20%

Тел. 5347 2127

OSTAN vana veneagse MOOTORRATTA ja vana SAMOVARI.

Võivad vajada remonti.
 Tel 5565 8796.

КУПЛЮ старые МОПЕДЫ и САМОВАРЫ.

Могут быть нуждающимися в ремонте.



Тел. 5565 8796

MURETULT. UUE KATUSEGA!

Tuleme kohale ja mõõdame. Valmistame ning paigaldame. Üle Eesti.



TEEME KÕIK TÖÖD KORRAGA? JÄRELMAKSUGA!

- intress al. 15,9%
- sissemakse al. 0 €

AS TOODE JÕGEVA

Aia 1, II korrus

48306 Jõgeva

Tel 776 8528,

5333 3543

Fax 776 8528

riho@toode.ee

Printech

Eristu unikaalse ja soodsa pinnakattega!

AS TOODE KATUSEABI:
 TELEFON: 659 9400, 800 7000

www.toode.ee/printech
 e-kiri: toode@toode.ee

Tutvu tingimustega: WWW.TOODE.EE/JARELMAKS või lhv.ee/jarelmaks ja küsi nõu meie asjatundjalt.
 * Järelemaks pakub AS LHV Finance. Järelemaks krediidikuluse määr on 25,64% aastas järgmistel näidistingimustel: kauba/teenuse maksumus 650 €, sissemakse 0%, krediidisumma 650 €, intress 19,9% järglil aastas (riksuend), lepingutasu 19,9 €, järelemaksu periood 25 kuud, tasumine igakuiste annuiteetmaksena, maksete kogusumma 819 €.

LAI VALIK RATTAD

CLASSIC
 OKAY 20

199 €
 -249 €

-20%
 -50 €

LIISI
 al. 7,57 €/kuu



Estem Tehnikakaubad

Jõgeva, Kesk 3, tel 776 2080

AVATUD KALASADAMATE PÄEV

RÄPINA SADAMAS

28. aprillil kell 8

Erinevad õpitoad ja esinejad

Maitsev kalasupp ja väljasõidud suure reisilaevaga

Meelelahutusprogramm

Kohvik avatud kl 8-22

Korraldatud tasuta bussiühendus:

**Väljumised suunal Rāpina keskvaljak – Rāpina sadam
 kell 8.00; 9.00; 10.00; 12.00; 14.00**

**Väljumised suunal Rāpina sadam – Rāpina keskvaljak
 kell 8.30; 9.30; 11.30; 13.30; 14.30**

**Korraldajad: Peipsi Kalanduspiirkonna
 Arendajate Kogu, SA Rāpina Sadamad ja
 Puhkealad ning Rāpina Vallavalitsus**



PEIPSIrannik
 ЧУДСКОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ

Pihkva 22, Mustvee
 Eesti 49603
 tel. 5347 2127
 e-mail: peipsiajaleht@gmail.com

www.peipsirannik.info

Toimetuse reklaami ja kuulutuste
 sisu eest ei vastuta.

Toimetuse: toimetaja ja väljaandja
 Fjodor Maspanov
Trükk ja kujundus: OÜ VALI Press